



ЮНЕП



Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.: General
20 April 2011

Russian
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле

Конференция Сторон

Пятое совещание

Женева, 20-24 июня 2011 года

Пункт 5 h) предварительной повестки дня*

Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции: обмен информацией

Проект стратегического плана по разработке процедур функционирования касающегося Роттердамской конвенции компонента совместного информационно-координационного механизма

Записка секретариата

1. В своем решении РК-4/12 о финансировании и бюджете на трехгодичный период 2009-2011 годов Конференция Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле приняла программу работы и бюджет, предложив секретариату создать информационно-координационный механизм Роттердамской конвенции в сотрудничестве со Стокгольмской конвенцией о стойких органических загрязнителях и Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.
2. Кроме того, в решении РК-4/11 об улучшении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями Конференция Сторон просила секретариаты этих конвенций разработать системы обмена информацией о воздействии на здоровье человека и окружающую среду, включая информационно-координационный механизм, для обеспечения того, чтобы эти системы могли обслуживать все три конвенции.
3. В ответ на изложенные выше просьбы секретариат подготовил проект стратегического плана по разработке процедур функционирования касающегося Роттердамской конвенции компонента совместного информационно-координационного механизма, который изложен в приложении к настоящей записке. Поскольку этот стратегический план дополняет стратегический план, принятый Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции на ее третьем совещании (UNEP/POPS/COP.3/INF/9), представленные цели и стратегии, несмотря на

* UNEP/FAO/RC/COP.5/1/Rev.1.

некоторые различия в деталях, аналогичны тем, которые были приняты в рамках Стокгольмской конвенции.

Возможные меры для принятия Конференцией Сторон

4. Конференция Сторон, возможно, пожелает:
 - a) рассмотреть и утвердить проект стратегического плана по разработке процедур функционирования касающегося Роттердамской конвенции компонента совместного информационно-координационного механизма;
 - b) предложить Сторонам и другим заинтересованным субъектам содействовать и способствовать на добровольной основе разработке касающегося Роттердамской конвенции компонента совместного информационно-координационного механизма.

Приложение

Проект стратегического плана по разработке процедур функционирования касающегося Роттердамской конвенции компонента совместного информационно-координационного механизма

Содержание

I.	Специальные термины	4
II.	Анализ существующего положения	4
	A. Справочная информация и мандаты	4
	B. Существующее положение дел	5
III.	Основная задача	6
IV.	Концептуальная стратегия	6
V.	Цели.....	6
	A. Цель 1: Приведение инфраструктуры и процедур компонента Роттердамской конвенции в соответствие с совместным информационно-координационным механизмом и другими актуальными механизмами обмена информацией	6
	B. Цель 2: Разработка комплексного метода подготовки и представления содержания	7
	C. Цель 3: Создание сети поставщиков информации и сотрудничающих в этой области сторон	8
VI.	Функции и обязанности	10
VII.	Концептуальный, функциональный и управленческий подход - применительно к информационно-координационному механизму	10
	A. Определения.....	10
	B. Концепция	11
	C. Цикл анализа, осуществления и оценки	12
VIII.	Показатели эффективности работы.....	13
IX.	Финансовые вопросы.....	14

I. Специальные термины

1. Ниже приводятся определения терминов, используемых в настоящем документе:

- а) *информационно-координационный механизм*: предусматривающий участие самых различных заинтересованных субъектов глобальный механизм, призванный содействовать обмену информацией. Он включает технологическую инфраструктуру, саму информацию, а также человеческий капитал, необходимый для привлечения и толкования информации, а также управления ею. Хотя согласно концепции информационно-координационного механизма никакой определенной механизм или технология не наделяются мандатом на обмен информацией, в используемом здесь контексте обмен информацией главным образом происходит по каналам Интернета с помощью использования веб-сайтов в качестве основных средств представления и извлечения информации;
- б) *совместный информационно-координационный механизм*: информационно-координационный механизм, который поддерживает обмен информацией между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, в том числе между Сторонами и другими заинтересованными субъектами. Такой совместный информационно-координационный механизм обеспечивает он-лайновую среду для обмена информацией, касающейся химических веществ и отходов, которые являются опасными для здоровья человека или окружающей среды;
- в) *касающийся Роттердамской конвенции компонент совместного информационно-координационного механизма*: обеспечивает функционирование совместного информационно-координационного механизма в контексте Роттердамской конвенции. Компонент, касающийся Роттердамской конвенции, предназначен для использования и адаптации совместного информационно-координационного механизма для удовлетворения конкретных потребностей Сторон Роттердамской конвенции.

II. Анализ существующего положения

A. Справочная информация и мандаты

2. Пункт 1 статьи 14 Конвенции гласит, что:

"Стороны надлежащим образом и, в соответствии с целями настоящей Конвенции, содействуют:

- а) обмену научной, технической, экономической и правовой информацией, касающейся химических веществ в рамках сферы действия настоящей Конвенции, включая информацию токсикологического и экотоксикологического характера, а также информацию, касающуюся безопасности;
- б) предоставлению общедоступной информации о национальных регламентационных постановлениях, имеющих актуальное значение для реализации целей настоящей Конвенции; и
- в) предоставлению в соответствующих случаях другим Сторонам непосредственно или через секретариат информации о внутренних регламентационных мерах, которые существенно ограничивают один или несколько видов применения химического вещества".

3. Конференция Сторон в своем решении РК-4/12 приняла программу работы и бюджет на период 2009-2011 годов, в которые вошел ряд новых программ и приоритетных мероприятий. В более конкретном плане были включены две новые приоритетные области (мероприятия 18 и 38), которые касаются создания – в сотрудничестве с Базельской и Стокгольмской конвенциями – информационно-координационного механизма Роттердамской конвенции и проведения связанной с ним профессиональной подготовки.

4. Кроме того, в своем решении РК-4/11 об улучшении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями Конференция Сторон просила секретариаты этих конвенций разработать системы обмена информацией о воздействии на здоровье человека и окружающую среду, включая информационно-координационный механизм, для обеспечения того, чтобы эти системы могли обслуживать все три конвенции.

5. Совместный информационно-координационный механизм, обслуживающий три конвенции, будет обеспечивать механизм для обмена информацией об опасных химических веществах и отходах в целях содействия эффективному осуществлению трех конвенций Сторонами, секретариатами и другими заинтересованными субъектами. Он будет включать компоненты, общие для трех конвенций, наряду со специальными для каждой конвенции компонентами.
6. Изложенная ниже стратегия главным образом охватывает компонент совместного информационно-координационного механизма, который исключительно касается Роттердамской конвенции.

В. Существующее положение дел

7. В ходе семинаров-практикумов и учебных совещаний, проведенных секретариатом за период с 2008 по 2011 годы, секретариат собрал и скомпилировал мнения и рекомендации, высказанные Сторонами в отношении обмена информацией и касающегося Роттердамской конвенции компонента информационно-координационного механизма. Подробный доклад по этим рекомендациям и проведенный секретариатом анализ потребностей Сторон в области обмена информацией приводятся в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/8.
8. На основе подготовленного секретариатом анализа и рекомендаций Сторон были разработаны и экспериментально опробованы отдельные компоненты Роттердамской конвенции, предназначенные для оказания Сторонам поддержки и обеспечения того, чтобы информация, хранящаяся в он-лайнной базе данных Конвенции, была более доступной наряду с другими соответствующими информационными ресурсами, имеющимися на веб-сайте, и средствами, которые содействовали бы Сторонам в осуществлении Конвенции.
9. Мероприятия первоначально были нацелены на разработку прототипа модуля, касающегося ответов об импорте, и модуля, касающегося уведомления об окончательном регламентационном постановлении. Оба модуля включают он-лайнные интерактивные формы, призванные вооружить назначенные национальные органы новыми и новаторскими средствами мобилизации и представления информации, требуемой для выполнения ими обязательств по Конвенции. Результаты уже проделанной работы по компонентам, касающимся Роттердамской конвенции, были представлены для отбора ряда назначенных национальных органов и заинтересованных субъектов в ходе этапа разработки и опробования.
10. В увязке с семинарами-практиками по повышению уровня информированности, проходившими в Армении в ноябре 2009 года и во Вьетнаме в июне 2010 года, были организованы два экспериментальных учебных совещания для представления и опробования прототипа он-лайнного модуля, касающегося ответов об импорте, и получения по нему соответствующих откликов.
11. На момент подготовки настоящего документа оба модуля находились на стадии пересмотра и доработки с учетом полученных откликов. Кроме того, в настоящее время разрабатываются другие он-лайнные инструментальные средства и модули, такие как он-лайнный интерактивный механизм, призванный улучшить доступность и обеспечить совместное использование информации, представляемой в Циркуляре по ПОС и комплексных профилей химических веществ в рамках Конвенции.
12. Кроме того, ведется работа по полному переводу веб-сайта Конвенции на унифицированный веб-интерфейс Конвенции с целью обеспечения более оптимизированной и согласованной навигационной системы, охватывающей веб-сайты трех конвенций.
13. И, наконец, проводились регулярные совещания межсекретариатской группы по совместному информационно-координационному механизму для обсуждения, в частности, таких следующих вопросов, как:
 - a) разработка пакетов информационных материалов по междисциплинарным вопросам, которые могут быть названы универсальными источниками информации о химических веществах и отходах;
 - b) разработка пересмотренного совместного плана работы для представления конференциям Сторон трех конвенций с целью принятия в 2011 году;
 - c) подготовка доклада о других информационно-координационных механизмах и аналогичных механизмах для представления конференциям Сторон.

III. Основная задача

14. Касающийся Роттердамской конвенции компонент совместного информационно-координационного механизма будет способствовать сбору, регулированию, распространению и обмену информацией об опасных химических веществах, в том числе путем содействия предоставлению и обмену информацией о рациональных мерах и ценном опыте, что позволит Сторонам принимать обоснованные решения по вопросам торговли этими химическими веществами в ходе осуществления Конвенции. Компонент Роттердамской конвенции призван повысить эффективность и ценность других соответствующих механизмов обмена информацией и тем самым содействовать выработке более комплексного подхода к регулированию химических веществ.

IV. Концептуальная стратегия

15. Касающийся Роттердамской конвенции компонент совместного информационно-координационного механизма позволит повысить эффективность и ценность совместного информационно-координационного механизма с целью обеспечения Сторон, назначенных национальных органов, официальных контактных пунктов, межправительственных организаций, неправительственных организаций и других заинтересованных субъектов возможностями и потенциалом для обмена полезной информацией о включенных в приложение III химических веществах и других опасных химических веществах. Эта информация будет проверяться, вновь оформляться, интегрироваться, переводиться там, где это необходимо, обрабатываться и предоставляться различным группам пользователей в удобном для работы формате с помощью специально разработанных информационных продуктов и услуг. Другие многосторонние природоохранные соглашения и инициативы в области обмена информацией будут пользоваться возможностями этого механизма и вносить вклад в его работу; удастся расширить сотрудничество и координацию, что будет способствовать дальнейшему развитию синергических связей.

V. Цели

A. Цель 1: Приведение инфраструктуры и процедур компонента Роттердамской конвенции в соответствие с совместным информационно-координационным механизмом и другими актуальными механизмами обмена информацией

1. Направленность

16. Первая цель ориентирована на обеспечение в максимально возможной степени соответствия и интеграции компонента Роттердамской конвенции с совместным информационно-координационным механизмом и создание областей конвергенции с точки зрения обмена информацией с Базельской и Стокгольмской конвенциями. Сюда входит введение общей инфраструктуры, согласование подходов к вопросам разработки, гармонизация и синхронизация планов работы, обмен навыками и экспертными знаниями, а также принятие стандартов.

17. Эта цель также предусматривает наблюдение за работой и, там где это целесообразно, обеспечение до определенной степени согласованности с другими механизмами и инициативами в области обмена информацией, такими как Сеть по обмену информацией о химических веществах и Инициатива по управлению знаниями в рамках многосторонних природоохранных соглашений, которая осуществляется под руководством Отдела права окружающей среды и природоохранных конвенций Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

18. Хотя эта цель в основном охватывает мероприятия на уровне секретариата, признается, что упомянутое выше согласование влияет на то, как Стороны, региональные и национальные партнеры и другие сотрудничающие субъекты участвуют в деятельности информационно-координационного механизма. Поэтому эта цель также включает элемент, предусматривающий сетевое взаимодействие.

2. Задачи

19. Эта цель будет достигнута путем выполнения таких следующих задач, как:

- a) *совместное использование ресурсов*: обеспечение сопоставимости с совместным информационно-координационным механизмом и наращивание ресурсов в целях расширения совместной базы знаний и обмена идеями между конвенциями, совместного использования инструментальных средств, видов практики и подходов;
- b) *принятие мер, способствующих комплексному аналитическому процессу*: содействие разработке комплексных информационных продуктов и услуг, таких как профили химических веществ и краткие информационные данные по странам с использованием получаемой от трех конвенций информации; планирование и осуществление будущих проектов на скоординированной и комплексной основе;
- c) *обеспечение доступности*: содействие доступности путем представления мероприятий Роттердамской конвенции через общий для трех конвенций портал, обеспечения последовательного веб-опыта совместного информационно-координационного механизма, при сохранении способности реагировать на конкретные потребности Сторон Роттердамской конвенции;
- d) *масштаб деятельности*: использование в качестве основы сетей партнеров трех конвенций для расширения совокупного охвата, улучшения действенности, повышения качества, увеличения объема и усиления актуальности компонента Роттердамской конвенции.

3. Стратегия

20. Эти задачи могут быть реализованы с помощью следующих четырех стратегий:

- a) *сотрудничество*: использование возможностей для сотрудничества, выявленных с помощью анализа деятельности других информационно-координационных механизмов и аналогичных механизмов в области химических веществ и отходов, который был проведен тремя секретариатами, как это изложено в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/15;
- b) *совместное планирование*: разработка совместных планов работы трех конвенций в отношении совместного информационно-координационного механизма;
- c) *совместные проекты*: осуществление проектов по сотрудничеству в деле развития информационно-координационного механизма;
- d) *сети*: поиск областей сотрудничества и возможностей для синергических действий на региональном и национальном уровнях с использованием дублирующих элементов в рамках партнерских сетей путем, в частности, координации работы семинаров-практикумов по обеспечению профессиональной подготовки для Сторон, разработки согласованного подхода к повышению уровня осведомленности о процессе обмена информацией, подготовки общих учебных материалов и содействия синергическим усилиям партнеров.

V. Цель 2: Разработка комплексного метода подготовки и представления содержания

1. Направленность

21. Вторая цель ориентирована на выявление, раскрытие и удовлетворение информационных потребностей Сторон Роттердамской конвенции.

2. Задачи

22. Изложенные ниже задачи отражают желательное расширение необходимых и дополнительных областей деятельности:

- a) *подача информации*: выявление и выработка новых путей оформления и подачи информации в целях улучшения понимания и расширения разнообразия вариантов использования информационных продуктов;
- b) *содействие комбинированию*: такое оформление информации, которое позволило бы упростить задачу ее комбинирования с другими источниками информации об опасных химических веществах путем введения стандартов в отношении оперативной совместимости для решения таких комплексных вопросов, как регулирование химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла, а также выявление и оценка новых и появляющихся опасных химических веществ;

с) *мобилизация*: выявление и совершенствование новых и новаторских путей мобилизации и подачи целевой информации, касающейся вопросов, представляющих интерес в рамках Роттердамской конвенции, путем, в частности, разработки конкретных он-лайнных инструментальных средств;

д) *дифференцированный подход*: удовлетворение все более точным и оптимальным образом информационных потребностей целевых групп в рамках Сторон Роттердамской конвенции с учетом различий между конкретными потребностями отдельных групп и обеспечения их более эффективного удовлетворения;

е) *охват*: расширение охвата информационных продуктов Роттердамской конвенции с целью включения соответствующих областей государственного и частного секторов, а также поощрение открытой доступности и широкого использования информации, имеющейся в рамках Роттердамской конвенции, и информации, предоставляемой Конвенцией Сторонами.

3. Стратегия

23. Эти задачи могут быть реализованы с помощью шести стратегий:

а) *стандартизация*: обеспечение сопоставимости на основе стандартизации и операционной совместимости путем привлечения других субъектов, предоставляющих соответствующую информацию;

б) *отслеживание потребностей*: отслеживание потребностей, приоритетов и передовой практики в области информации с учетом региональных и секторальных различий путем использования таких методов, как распространение вопросников, проведение семинаров-практикумов и консультаций;

с) *оптимизация усилий*: проведение консультаций со Сторонами Роттердамской конвенции, учреждениями, разместившими у себя назначенные национальные органы, а также с секретариатами других многосторонних природоохранных соглашений в интересах исключения дублирования информации и усилий;

д) *разработка новых путей*: изучение новых информационных источников, инструментальных средств и технологий, позволяющих понять точный контекст (место, время, функциональная составляющая, цель) размещения информации и надлежащий механизм соответствующей подачи информации;

е) *информационная ниша*: стремление понять информационный контекст, касающийся Роттердамской конвенции, в рамках различных глобальных потребностей в соответствующей информации, а также разрабатывать информационные продукты, дополняющие и расширяющие глобальную базу знаний о регулировании химических веществ;

ф) *открытый доступ*: содействие открытому доступу к информации в рамках Роттердамской конвенции путем оказания поддержки международных и межсекторальных стандартов в отношении обмена информацией; разработка соглашений и руководящих принципов, касающихся соответствующего использования информации.

С. Цель 3: Создание сети поставщиков информации и сотрудничающих в этой области сторон

1. Направленность

24. Третья цель ориентирована на укрепление партнерских связей между заинтересованными субъектами Роттердамской конвенции в интересах активизации деятельности более широкой сети соответствующих Сторон для обеспечения и использования информации в рамках информационно-координационного механизма и поощрения участия и новаторской деятельности в области обмена информацией.

25. Акцент здесь также делается на создании общей заинтересованности и ответственности заинтересованных субъектов в том, что касается выявления и разработки новых и улучшения существующих информационных продуктов и инструментальных средств. Эта цель связана со второй целью в том, что она ориентирована на содействие более широкому охвату и воздействию информации в рамках Роттердамской конвенции. В то же время она отличается тем, что в качестве основной задачи акцент здесь делается на развитие сети.

2. Задачи

26. Приведенные ниже четыре задачи поставлены в отношении Роттердамской конвенции:

- a) *сеть - членский состав и набор*: привлечение критической массы членов и постепенное расширение членского состава сети с охватом стран, регионов и учреждений, включая межправительственные и неправительственные организации и партнеров по межсекторальным тематическим направлениям. Акцент здесь делается на укомплектовании всеобъемлющей, глобальной, многосекторальной сети, имеющей селективный, но не дискриминационный характер. К итогам деятельности относятся: положения круга ведения поставщиков информации и ее пользователей, перечни групп пользователей, поставщиков информации и экспертов с указанием их областей специализации, а также краткие информационные данные о пользователях и субъектах, предоставляющих информацию;
- b) *способность членов реагировать*: усиление и планомерное улучшение способности членов сети излагать свои информационные потребности, согласовывать приоритеты и обмениваться опытом и экспертными знаниями, что как следствие дало бы возможность наладить всеобъемлющий глобальный диалог по вопросам обмена информацией об опасных химических веществах и торговле ими. Акцент здесь делается на приверженности членов сети выполнению поставленных задач и их активном участии, при этом итоги деятельности включают вклад членов;
- c) *осведомленность и использование*: неуклонное повышение уровня осведомленности о выгодах и возможностях информационно-координационного механизма и планомерное расширение применения информации и услуг, которые можно получить по его каналам. Акцент здесь делается на пропаганде возможностей информационно-координационного механизма и его использовании. К итогам деятельности относятся информационно-пропагандистские мероприятия и материалы;
- d) *сотрудничество*: развитие и планомерное улучшение сотрудничества с многосторонними природоохранными соглашениями, межправительственными и неправительственными организациями и финансовыми учреждениями в поддержку инициатив по обмену информацией. Акцент здесь делается на развитии синергических связей и партнерств. Итоги деятельности включают партнерские связи и соглашения.

3. Стратегия

27. Изложенные выше задачи будут реализованы с помощью следующих шести стратегий:

- a) *концентрация усилий на основных пользователях*: обеспечение эффективного и действенного использования ресурсов за счет достижения максимальных результатов наряду с экономным расходованием ресурсов и путем выявления перспективных направлений усиления потенциала, на которых надлежит сконцентрировать усилия. Первоначальное внимание главным образом уделяется основным пользователям, имеющим потенциальные возможности для оказания значительного влияния на осуществление Конвенции;
- b) *классификация пользователей с учетом их схожих характеристик и содействие развитию их взаимосвязей*: учет междисциплинарных и многосекторальных подходов, помимо тематических групп или групп единомышленников, во избежание раздробленности и в интересах стимулирования творческого и новаторского подхода;
- c) *активизация совместных усилий в интересах развития синергических связей и недопущения дублирования усилий*: содействие наставничеству и обучению путем взаимодействия между членами сети в интересах извлечения пользы от использования базы знаний сети и в целях укрепления ее потенциала. Это можно достичь, например, путем разработки инструментальных средств для электронного обучения и создания баз данных об экспертах;
- d) *упор на партнерские связи и акцент на содействующей деятельности*: обеспечение упора на партнерские связи и акцента на содействующей деятельности путем концентрации усилий на способствующих, поощряющих и содействующих мероприятиях, позволяющих охватить широкий круг заинтересованных субъектов с целью объединения их ресурсов и совместного выполнения работы. Здесь предусматривается пропаганда информационно-координационного механизма и содействие на основе совместных усилий мероприятиям партнеров, касающимся Роттердамской конвенции;
- e) *содействие расширению членского состава и партнерских связей*: содействие расширению членского состава и партнерских связей путем разъяснения функций и

обязанностей и информирования о них, обеспечения удовлетворенности членов, поощрения ценного вклада и инициатив, налаживания эффективных связей на всех уровнях, организации и улучшения коммуникационной ресурсной базы в рамках взаимодействия между секретариатом и членами сети и между членами сети, а также за счет создания коммуникационных механизмов в интересах обеспечения глобального участия, в том числе тех, которые находятся в районах с плохим доступом к Интернету или же с полным отсутствием такого;

f) *пропаганда информационно-координационного механизма*: содействие осведомленности, пониманию, использованию и расширению информационно-координационного механизма путем проведения информационно-пропагандистских и просветительских мероприятий.

VI. Функции и обязанности

28. Хотя секретариату и отводится ключевая роль в деле достижения поставленных выше целей, указанные ниже другие заинтересованные субъекты также выполняют важные функции:

- a) Стороны Конвенции (через официальные контактные пункты и назначенные национальные органы);
- b) Конференция Сторон и ее вспомогательные органы;
- c) совместные службы Конвенции и Отдел конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби;
- d) государства, которые не являются Сторонами (через официальные контактные пункты);
- e) природоохранные неправительственные организации;
- f) ассоциации промышленности и частного сектора;
- g) многосторонние природоохранные соглашения (включая инициативы по обмену информацией, такие как Сеть по обмену информацией о химических веществах и регистры выбросов и переноса загрязнителей);
- h) органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, такие как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;
- i) финансовые учреждения и механизмы финансирования, а также другие доноры;
- j) исследователи, университеты и соответствующие инициативы;
- k) региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций.

VII. Концептуальный, функциональный и управленческий подход - применительно к информационно-координационному механизму

29. Роттердамская конвенция приведет свой управленческий подход в соответствие с подходом Стокгольмской конвенции, исходя из быстрого процесса конвергенции проектных и бюджетных циклов и графиков. Приведенные ниже определения, концепция и анализ, цикл осуществления и оценки адаптированы на основе стратегического плана информационно-координационного механизма Стокгольмской конвенции (UNEP/POPS/COP.3/INF/9), с акцентом на конвергенцию мероприятий.

A. Определения

30. Для целей изложенного ниже текста применяются следующие определения:

- a) *цикл*: под одним циклом понимается одно полное прохождение всех ступеней, описание которых приводится в пункте 32 и на диаграмме I. Один цикл информационно-координационного механизма охватывает два календарных года, совпадая с бюджетным циклом Конвенции;
- b) *этап*: один этап осуществления деятельности и функционирования информационно-координационного механизма охватывает два цикла информационно-координационного механизма;

с) *экспериментальный этап*: экспериментальный этап охватывает период до принятия настоящего стратегического плана и включает уже разработанные инструментальные средства, такие как модуль, касающийся ответов об импорте;

д) *члены сети*: под термином "члены сети" понимаются лица и учреждения, официально обменивающиеся информацией в рамках касающегося Роттердамской конвенции компонента совместного информационно-координационного механизма.

В. Концепция

31. Касающийся Роттердамской конвенции компонент совместного информационно-координационного механизма представляет собой предусматривающий участие самых различных заинтересованных субъектов глобальный механизм, созданный совместными службами Конвенции, обеспечивающими его функционирование в сотрудничестве с секретариатом Роттердамской конвенции под руководством и надзором Сторон, в целях содействия обмену информацией о торговле опасными химическими веществами. Предпринимаются усилия по интеграции циклов и этапов в целях обеспечения их соответствия с уже установленными в стратегическом плане в отношении касающегося Стокгольмской конвенции компонента совместного информационно-координационного механизма. Это позволит повысить эффективность и усилить интегрированность механизма. К трем основным элементам компонента Роттердамской конвенции относятся следующие:

а) *информационный капитал*: обмен информацией осуществляется членами сети информационно-координационного механизма. Он, главным образом, состоит из информации о торговле опасными химическими веществами, но может также включать некоторые дополнительные информационные материалы, определяемые Сторонами;

б) *человеческий капитал*: глобальная сеть поставщиков информации, ее пользователей и учреждений, работающих над осуществлением Роттердамской конвенции, вносящих официальный вклад в деятельность информационно-координационного механизма и использующих его;

с) *операционный капитал*: набор информационных инструментальных средств, продуктов и услуг, а также процессы и ресурсы, необходимые для их разработки, внедрения, обеспечения функционирования и дальнейшего совершенствования.

32. Предлагаемый концептуальный, функциональный и управленческий подход информационно-координационного механизма наглядно показан на диаграмме I. Процесс осуществления и управления реализуется поэтапно, при этом каждый этап состоит из двух циклов, а каждый цикл включает следующие три ступени:

а) анализ потребностей и приоритетов в области обмена информацией;

б) осуществление;

с) оценка успеха реализации каждого цикла.

33. Цель каждого цикла заключается в обеспечении того, чтобы информационно-координационный механизм стал более полезным для осуществления Конвенции благодаря неуклонному и планомерному повышению эффективности его работы.

Диаграмма I

**Концептуальный, функциональный и управленческий подход
информационно-координационного механизма**



C. Цикл анализа, осуществления и оценки

1. Анализ потребностей и приоритетов в области обмена информацией

34. Каждые четыре года в начале этапа секретариат в консультации со Сторонами будет проводить анализ потребностей и приоритетов Сторон в области обмена информацией. Результаты этого анализа будут представляться для рассмотрения на совещании Конференции Сторон. Сторонам будет предоставлена возможность скорректировать эти потребности и приоритеты спустя два года, в конце первого цикла.

2. Осуществление

35. На основе упомянутого выше анализа секретариат разработает проект плана работы и бюджета для первого цикла и ориентировочный план работы и бюджет для второго цикла и представит их Конференции Сторон для рассмотрения и утверждения. Ориентировочный план работы и бюджет будут скорректированы в конце первого цикла на основе результатов среднесрочной оценки и с учетом любых новых приоритетов, которые могут быть выявлены Сторонами.

3. Оценка

36. Оценка будет проводиться с помощью таких двух основных механизмов, как: основанная на обследовании среднесрочная оценка, проводимая в течение первого цикла; и основная оценка, выполняемая в ходе второго цикла. Результаты этих оценок будут представлены Конференции Сторон для рассмотрения.

37. Среднесрочная оценка проводится с целью представления Конференции Сторон информации о достигнутом прогрессе и определения любых корректировок, которые, возможно, потребуется внести в планы работы и бюджет для второго цикла.

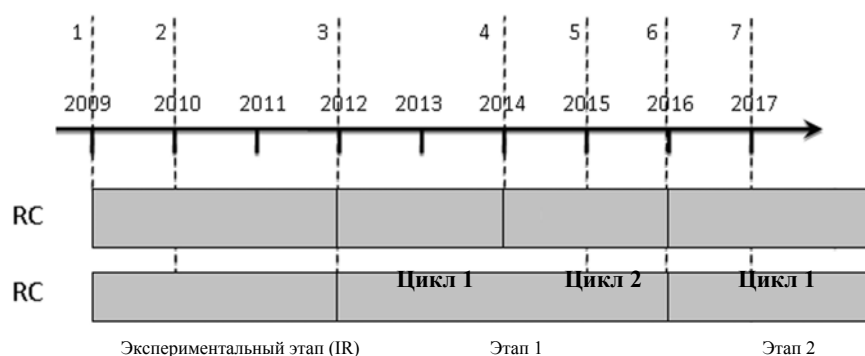
38. Основные оценки информационно-координационного механизма могут проводиться внешним органом, и их основная цель заключается в подведении итогов работы и анализе необходимости дальнейшего улучшения информационно-координационного механизма.

4. Временные рамки

39. На диаграмме II приводится предлагаемый график этапов, циклов и оценок, касающихся компонента совместного информационно-координационного механизма, относящегося к Роттердамской конвенции.

Диаграмма II

Предлагаемый график этапов, циклов и оценок, касающихся компонента совместного информационно-координационного механизма, относящегося к Роттердамской конвенции



Относящиеся к Роттердамской конвенции предлагаемые элементы графика этапов, циклов и оценок совместного информационно-координационного механизма

1. Экспериментальный этап: начало осуществления мероприятий в рамках компонента Роттердамской конвенции с экспериментального модуля, касающегося ответов об импорте.
2. Оценка модулей на экспериментальном этапе.
3. Согласование бюджетных циклов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций; этап I: представление стратегического плана в рамках компонента Роттердамской конвенции Конференции Сторон на ее пятом совещании.
4. Оценка цикла I на этапе I.
5. Основная оценка. Решение о необходимости в стратегическом плане информационно-координационного механизма.
6. Оценка цикла II на этапе I.
7. Завершение бюджетного периода.

VIII. Показатели эффективности работы

40. Будут разработаны показатели эффективности работы, относящиеся к стратегическим целям компонента Роттердамской конвенции, которые будут использоваться при оценке компонента.

41. Обследования с целью анализа удовлетворенности пользователей будут специально предназначены для круга пользователей Роттердамской конвенции. В результате интеграции

платформы степень удовлетворенности клиентов может оцениваться с помощью инструментальных средств, разработанных посредством совместного информационно-координационного механизма.

42. В таблице ниже изложены дополнительные возможные критерии оценки:

<i>Критерий</i>	<i>Соответствующая цель</i>	<i>Задача</i>
1. Данные, касающиеся эффективности работы (скорость)	1	Оценка стабильности инфраструктуры информационно-координационного механизма
2. Число информационных источников	2, 3	Указание числа новых выявленных источников и/или партнерских связей с субъектами, предоставляющими информацию
3. Процентная доля устраненных информационных пробелов	2	Демонстрация прогресса, исходя из информационных потребностей, по которым не были выявлены никакие источники
4. Восприятие пользователями ценности информации с точки зрения достижения целей Конвенции	2	Оценка как содержания, так и инструментальных средств, использованных для оформления и подачи информационного содержания, которые в своей совокупности позволяют обеспечить для пользователей дополнительные преимущества
5. Число проведенных оценок инструментальных средств; диапазон и разнообразие пользователей, выполняющих оценку инструментальных средств	1, 2	Обеспечение простого мерил потребностей в инструментальных средствах информационно-координационного механизма. К различным соответствующим количественным показателям могут относиться "частота использования различных инструментальных средств", "число повторных посещений тем или иным пользователем", наряду с региональными и организационными моделями применения инструментальных средств
6. Объем и тип загружаемой информации	2	Обеспечение простого мерил успеха в деле поиска соответствующей информации
7. Восприятие пользователями качества информации и услуг и удобство пользования	1, 2, 3	Обеспечение мерил общей удовлетворенности осуществлением стратегического плана
8. Участие партнеров	3	Включение числа поставщиков информации, количества начатых экспериментальных проектов и новых партнерств. Демонстрирует степень роста сети

43. Там, где это целесообразно, категории оценки будут дезагрегироваться группой пользователей или регионом для получения представления о региональном и секторальном масштабе информационно-координационной деятельности.

44. Что касается модуля по ответам об импорте, были проведены обследования с целью оценки удовлетворенности итогами проведения семинаров-практикумов. Как было установлено, они оказались успешными и информативными, и аналогичные обследования будут предусмотрены в качестве важных инструментов для оценки информационно-координационного механизма.

IX. Финансовые вопросы

45. Секретариат продолжит работу по привлечению финансовых средств совместно с секретариатами Базельской и Стокгольмской конвенций в соответствии со сводным решением, принятым тремя конференциями Сторон на их одновременных внеочередных совещаниях, проходивших на Бали, Индонезия, 22-24 февраля 2010 года. В этом решении Конференция Сторон предложила Сторонам и другим заинтересованным субъектам внести на добровольной основе свой вклад в разработку информационно-координационного механизма.

46. В случае целесообразности и по поручению Сторон секретариат будет работать над развитием партнерских связей в интересах разработки проектов информационно-координационного механизма и там, где это возможно, будет привлекать к этому партнерские сети, созданные в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций.

47. Секретариат будет участвовать в совместных мероприятиях по привлечению финансовых средств, которые изложены в планах работы совместного информационно-координационного механизма.
